



249 Rochester Street Ottawa, ON; K1R 7M9 CANADA
Tel.: (613) 230-8282; Fax: (613) 230-8281; Email: vietfederation@bellnet.ca
Website: www.vietfederation.ca

**Tuyên b c a Ông Jason Kenney, Dân Bi u & B Tr ng c trách
V n Hóa a Di n và c Tr ng Canada, v nh ng vi ph m nhân
quy n v a ây t i Vi t Nam**

Ottawa, ngày 13-10-2008

Ông Jason Kenney v a ph bi n b n tuyên b d i ây.

Tôi r t quan tâm v nh ng s vi ph m quy n t do tôn giáo và nhân quy n i v i
C ng ng Thiên Chúa Giáo t i Vi t Nam.

V nhà c m quy n Vi t Nam g n ây t ch thâu và phá h y tài s n c a Giáo H i Thiên
Chúa Giáo; sách nhi u c T ng Giám M c Ngô Quang Kí t; àn áp và b t gi nh ng
ng i bi u tình ôn hoà là nh ng hành ng vi ph m quy n t do tín ng ng ã t o ra
m t ng h ng áng lo ng i.

Tôi và các ng viên c a ng B o Th Canada lên án hành ng c a các nhóm u c
nhà n ch tr nh m dùng b o l c áp o giáo dân t i Vi t Nam. Chúng tôi kêu
g i chính ph Vi t Nam nên xét l i quy t nh t ch thâu t c a giáo dân Thái Hà và c a
Tòa Thánh, và tr l i t do cho nh ng ng i b b t vì ã tham gia vào nh ng bu i c u
nguy n và bi u tình b t b o ng.

M t l n n a, chúng tôi kêu g i nhà c m quy n Vi t Nam hãy tr l i t do cho Linh M c
Nguy n V n Lý, ng i ã b k t án 8 n m tù n m 2007 vì ã “tuyên truy n ch ng
chính ph ” và t t c các tù nhân chính tr và các tù nhân tôn giáo khác.

Chúng tôi c ng mu n b y t m i quan tâm v s b t giam và x án hai nhà báo
Nguy n V n H i và Nguy n Vi t Chi n v t i “l m d ng quy n hành”, ch vì h ã giám
vi t s th t.

Quy n t do tôn giáo và t do ngôn lu n là hai quy n c n b n c a m i ng i. Chúng
tôi kêu g i nhà c m quy n Vi t Nam hãy ch ng t h tôn tr ng hai quy n c n b n này.

(b n d ch c a Liên Hội Ng i Vi t Canada)

Le 13 octobre 2008

Déclaration du secrétaire d'État et député Jason Kenney au sujet des récentes violations des droits à la République socialiste du Vietnam

Ottawa – L'honorable Jason Kenney a publié la déclaration suivante :

« C'est avec grand souci que nous avons accueilli la nouvelle concernant les récentes mesures de répression prises contre les droits religieux et les droits de la personne de la communauté catholique du Vietnam.

Les récentes mesures prises par les autorités vietnamiennes pour confisquer et détruire les biens des catholiques, le harcèlement de l'archevêque Joseph Ngo Kiet et les attaques ainsi que l'arrestation de manifestants pacifiques représentent une tendance plutôt inquiétante au viol de la liberté religieuse.

Tous les membres du Parti conservateur du Canada et moi-même condamnons les actions de ces groupes parrainés par l'État, en particulier ceux qui ont recours à la violence, contre les paroissiens catholiques au Vietnam. Nous demandons au gouvernement du Vietnam de revoir sa décision de confisquer les biens de la paroisse Thai Ha et de l'ancienne nonciature apostolique et de libérer tous ceux qui sont détenus pour avoir participé à de récentes vigiles de prières et des manifestations pacifiques.

Je demande de nouveau aux autorités vietnamiennes de libérer le père Nguyen Van Ly, qui a été condamné à huit ans de prison en 2007 pour avoir mené une "propagande contre le gouvernement", et tous les autres prisonniers politiques et religieux.

Nous tenons également à faire part de nos préoccupations concernant les récentes arrestations et le prochain procès au Vietnam des journalistes dénonciateurs Nguyen Van Hai et Nguyen Viet Chien pour "abus de pouvoir".

La liberté de culte et la liberté d'expression constituent des droits universels. Nous exhortons les autorités vietnamiennes à faire preuve de respect envers ces principes.»